

■ Bon Anniversaire, Quebec

Hace 70 años, Alcohólicos Anónimos llegó a Quebec, donde, tras un período de vaivenes, comenzó a florecer y crecer, ofreciendo a los alcohólicos de esta provincia predominantemente francófona un programa para mantenerse sobrios, desarrollarse espiritualmente y llevar a otros el mensaje de esperanza y recuperación.

Después de la primera reunión de A.A. celebrada en Canadá en Toronto, Ontario, en enero de 1943, la historia de Alcohólicos Anónimos en Quebec empezó con un intercambio de correspondencia — y un ejemplar del Libro Grande.

Según un relato de los comienzos de A.A. en Montreal, publicado en el número de mayo de 1951 del Grapevine, “El hombre responsable de plantar la semilla que brotó fue, tal vez característicamente, un hombre considerado ‘desahuciado’ por sus amigos y los expertos. Confinado en una institución psiquiátrica como consecuencia de su forma de beber, leyó el libro *Alcohólicos Anónimos*. Escribió una carta a la oficina de Nueva York. El intercambio de correspondencia resultante le mantuvo sobrio durante los largos y duros meses en que estuvo tratando de establecer A.A. en Montreal. Finalmente, se unió a él otro alcohólico, y luego otro más — y se quedaron”.

Ese hombre fue Dave B., antiguo cajero y contable, y el ejemplar del Libro Grande que había leído se lo envió su hermana. Dave se puso a cartearse con la única persona que conocía que podría servirle de recurso, Bobbie — una miembro del personal de la Fundación Alcohólica, ahora conocida por el nombre de la Oficina de Servicios Generales. Bobbie le recomendó que hablara con otros alcohólicos para así salvarse a sí mismo. Y, para que estuviera seguro de encontrar por lo menos una persona con quien hablar, Bobbie le facilitó una lista de 400 números de teléfono de personas de Montreal y de los alrededores que habían llamado a la sede de A.A. en busca de ayuda.

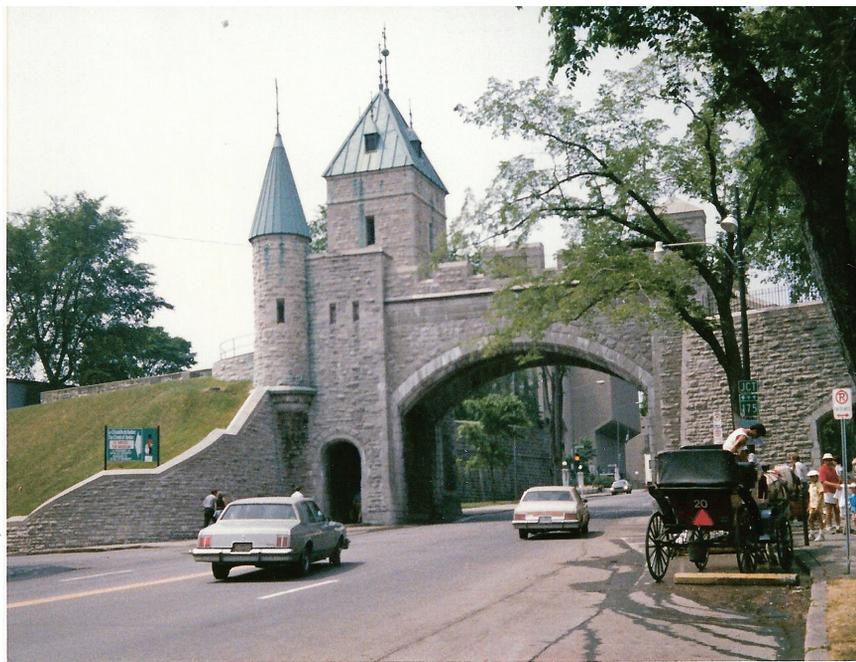
Dave B. se encargó de la tarea de llevar el mensaje e iniciar un grupo a fines de 1944. Al igual que en el caso de Bill W. y otros pioneros fundadores, Dave experimentó unos cuantos fracasos.

No obstante, se iban formando los grupos, a paso lento para empezar, en la casa de Dave en la calle Victoria, en el Fórum de Montreal, y poco a poco en todas partes de la ciudad y alrededores. Según el relato del Grapevine: “Nuestras primeras reuniones las celebramos en las casas de los miembros; y después, una vez a la semana, en una sala del edificio Fórum de Montreal. A.A. de Montreal conoció triunfos, tragedias, tiempos de euforia y de abatimiento. Había entusiastas e indolentes, organizadores y reorganizadores; había doce miembros, más o menos, y luego el doble; al grupo

del lunes se le agregó el grupo del jueves, y más tarde el grupo del sábado por la noche y el del miércoles — y hoy día en Montreal, en cualquier noche de la semana, hay varias reuniones entre las que elegir”.

Bill W. describió el desarrollo de A.A. en Montreal en los primeros días y su expansión en días posteriores en el libro *A.A. llega a su mayoría de edad* (página 80): “Entre tanto Montreal había empezado a fermentar. Dave B., el fundador del grupo de Montreal y un campeón del trabajo de Paso Doce, había logrado la sobriedad gracias a la lectura del libro de A.A. que le envió su hermana. Aquí vimos llegar a los primeros miembros de A.A. de habla francesa. Siempre recordaré aquella reunión provincial bilingüe cuando escuché por primera vez el Padre Nuestro en francés. A su debido tiempo, A.A. empezó a florecer en Terranova y las Provincias Marítimas. Las ciudades de Quebec y Trois-Rivières, así flanqueadas por ambos lados, no tardaron en tener también sus propios grupos. El clero de Quebec que al principio se mostró muy dudoso, se cuenta hoy entre los más ardientes apoyos que tiene A.A. Así también muchos funcionarios públicos. Nunca olvidaremos la recepción que el alcalde Houde de Montreal nos ofreció en una ocasión. Probablemente fue la primera recepción oficial que tuvo A.A. en su historia”.

Con miras a aprovechar este éxito para seguir creciendo y con la esperanza de reforzar la relación de A.A. con los profesionales y los médicos del Canadá, en 1949, Bill presentó una ponencia ante los miembros de la Asociación Psiquiátrica de Norteamérica, la cual fue publicada en su boletín profesional. Referente a la ponencia, Bill dijo en *A.A. llega a su mayoría de edad* (página 205): “Mi ponencia se publicó en el *American Journal of Psychiatry* y se nos



Pierre V., Area 87 Archives.

El **Box 4-5-9** es publicado trimestralmente por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2014 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station,
New York, NY 10163

Web Site de la G.S.O.: www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido. Para recibir *Box 4-5-9* en su buzón de correo electrónico, inscriba su dirección de e-mail en el Servicio de Entrega Digital de A.A. en el sitio Web de la OSG.

permitió reproducirla en un folleto que ahora llamamos *Alcoholismo, la enfermedad* [más tarde titulado *Tres charlas a sociedades médicas* por Bill W.] Nuestra reputación con la profesión psiquiátrica ha mejorado grandemente desde aquel tiempo. Las asociaciones médicas federales y municipales empezaron a pedir a los miembros de A.A. que hablaran en sus reuniones. Todos estos artículos médicos han servido muy especialmente a los grupos de otros países, ahorrándoles todos los años de esfuerzo que nosotros en los Estados Unidos tuvimos que dedicar para convencer a los médicos del valor de A.A.”

Cruzar la barrera lingüística del inglés al francés supuso otros desafíos para los miembros pioneros de Quebec, pero poco a poco empezaron a formarse los grupos francófonos. En 1945, se formó el primer grupo bilingüe en Matane, por el Dr. Roland B. que había asistido a una convención médica en la que Bill W. participó como orador invitado y allí consiguió un ejemplar del Libro Grande. Al principio, los miembros de habla francesa preferían reunirse con los miembros de habla inglesa para así reforzar la unidad; pero con el tiempo se puso bien claro que algunos borrachos francófonos no podían conseguir la ayuda necesaria así y por esto se establecieron grupos de habla francesa. El primer grupo de habla francesa se reunió en Montreal en septiembre de 1947.

Muy pronto los A.A. se dieron cuenta de la necesidad de contar con literatura de recuperación y de servicio en francés y para fines de los años cincuenta, estaban disponibles unos cuantos folletos, traducidos por voluntarios; y en 1961 se creó un comité de literatura. La traducción al francés del Libro Grande fue lanzada en 1963 y el primer número de *La Vigne*, la revista equivalente al *Grapevine*, salió de la imprenta en 1965 y desde entonces ha sido publicada bimensualmente.

En cuanto al servicio, una estructura de servicios generales viable empezó a desarrollarse por toda la provincia. Al principio, un delegado de habla inglesa representaba a Quebec en la Conferencia de Servicios Generales anual, pero a petición de Dave B., pronto se añadió un delegado representante de habla francesa. Con el tiempo, una oficina de servicio llegó a servir al área entera en asuntos de literatura, inscripción de grupos y otros asuntos administrativos.

Y aparte de esto, se crearon los primeros grupos hispanohablantes — el Grupo Hispano aparece inscrito por primera vez en 1981 en la lista de reuniones del Intergrupo de

Montreal. No tardaron en formarse otros grupos y pronto se formó un distrito y un intergrupo hispano.

Hoy día Quebec está dividida en cuatro áreas distintas y, como suele ocurrir en muchos lugares donde hay varias comunidades lingüísticas, muchos distritos coinciden parcialmente, lo cual hace posible a cada grupo, según su origen, ser representado por un miembro de habla francesa, habla hispana o habla inglesa.

El Área del Sudoeste de Quebec (Área 87) hoy tiene 19 distritos de habla francesa, siete distritos anglófonos y un distrito hispano. El Área del Sudeste de Quebec (Área 88) es predominantemente francófona y cuenta con 192 grupos. Tiene un área de 1,280 km² y limita con los estados de New Hampshire y Maine, con las provincias de New Brunswick, Nova Scotia y Prince Edward Island y las Islas Magdalena, y se extiende desde Newfoundland hasta la Isla Anacosti. El Área de Quebec Nordeste (Área 89) cuenta con 5,400 miembros y 274 grupos de habla francesa, cuatro de habla inglesa y dos grupos bilingües, un grupo Atikamekw y dos grupos Inuktitut. Representa un territorio vasto que se extiende desde Louisville hasta Blanc-Sablon en el este y desde Chibougamau al norte hasta Levis al sur. El Área del Noroeste de Quebec (Área 90), con 366 grupos, se extiende desde Ottawa en Ontario para los grupos francófonos hasta el oeste de Quebec, Joliette al oeste y desde Metropolitan Boulevard en Montreal hasta el paralelo 80 al norte.

Arraigada en la necesidad de un alcohólico de mantenerse sobrio llevando el mensaje de esperanza a otro alcohólico, la historia de A.A. en Quebec se caracteriza por una serie de esfuerzos cada vez más vigorosos para crear servicios para todos los miembros del territorio, sea cual sea el idioma que hablen.

En la introducción al artículo del *Grapevine* de mayo de 1951 “Salute to Canada — Salut au Canada”, Bill escribió: “Expresamos a Canadá nuestras felicitaciones y nuestra gratitud; no hay en el mundo un mejor representante del movimiento de A.A.

“Esta extensa Sociedad nuestra tiene la extraña cualidad de ser igual en todas partes y, no obstante, muy diferente y distintiva en cada lugar. Los A.A. somos todos completamente parecidos, ya sea que se nos considere por regiones o por naciones. Y así es como debe ser.

“Todos nuestros miembros que vuelven de viaje del Canadá comentan que trajeron de este país mucho más de lo que se llevaron allí... no se desvanecerá nunca el luminoso recuerdo de aquel día en Montreal en que Lois y yo oímos rezar el padrenuestro en francés y en inglés — en nuestra reunión bilingüe.

“Estamos enormemente agradecidos por las buenas amistades que trabajamos desde Halifax hasta Vancouver; todos son siempre parecidos; trabajadores dedicados que van tejiendo la tela que es A.A. hoy día — y la que será mañana”.

Este otoño la convención bilingüe del Área 87, una celebración de la historia de A.A. en Quebec, envía una invitación a participar a todos los A.A. Son bienvenidos al Centre des sciences du Vieux-Port de Montreal, los días 7 al 9 de noviembre, para celebrar 70 años de gratitud.

■ Sitio web rediseñado es una ‘mano amiga’ para llevar el mensaje de A.A.

Con más de 25,000 visitantes únicos cada día, el sitio web de A.A. de la OSG ofrece una senda muy transitada a los A.A. y otras personas interesadas en obtener información acerca del alcoholismo y la recuperación. Para acomodar todo este tráfico y mantenerse al ritmo del entorno digital cambiante, el sitio web recientemente se puso una nueva cara y estrenó un rediseño a principios del mes de junio. Mucho más que un mero cambio de aspecto y gráficos, el sitio rediseñado nos presenta una reorganización completa del material y algunas nuevas características con funcionalidad actualizada y una multitud de atributos nuevos que brinda a los visitantes una experiencia en línea más contemporánea y fácil de navegar.

Accesible en tres idiomas —español, inglés y francés— con navegación simplificada entre los tres, la arquitectura del nuevo sitio ha sido desarrollada desde cero con una codificación y lenguaje de desarrollo punteros para más velocidad y mejor rendimiento y adaptados específicamente a las características y aplicaciones del sitio.

Daniel Brown (no alcohólico), gerente de medios digitales de la OSG y el responsable de implementar la reorganización y el rediseño del sitio dice: “La fuerza motriz e idea fundamental de nuestra estrategia digital es, y siempre será, la de asegurar que podamos ofrecer a la Comunidad de A.A. y a otra gente interesada en A.A. una mano amiga para ayudarlos en sus intentos de llevar el mensaje facilitándoles información fácil de acceder y bien adaptada al entorno digital que está cambiando diariamente”.

Un proyecto de casi dos años de duración, esta más reciente versión del sitio web representa una ampliación de anteriores mejoras y de la utilidad del sitio como un poderoso auxiliar del trabajo de Paso Doce realizado por los miembros de A.A. de los Estados Unidos y Canadá y de todo el mundo.

Producto de mucho escrutinio y muchas aportaciones de todas partes de la Comunidad, el sitio web actualizado ha hecho la transición, pasando de las funciones más centralizadas de versiones anteriores a una estructura más fluida, interconectada e “intuitiva”. Haciendo uso de los métodos de análisis disponibles por medio del sitio web — información relacionada con la manera en que la gente utiliza el sitio, las páginas más frecuentemente visitadas, los datos que más se buscan— y de las aportaciones directas de usu-

rios de todas partes de la Comunidad, se efectuó una evaluación que sirvió para formular los principios orientadores del rediseño. “Esencialmente”, dice Daniel, “los visitantes tenían tres motivos principales para acceder al sitio: 1) para encontrar ayuda con un problema con la bebida; 2) para encontrar reuniones y recursos de A.A. cercanos; y 3) para obtener información general acerca de A.A. de interés para los miembros, sus amigos y para los profesionales”.

Con estos tres motivos para guiarles en el rediseño, el personal de la OSG, la junta de A.A.W.S., el despacho de Servicios a los Grupos y el departamento de Publicaciones se pusieron a colaborar en la reconfiguración de los materiales ya existentes y el desarrollo de materiales adicionales para complementar el núcleo de experiencia, fortaleza y esperanza.

Tracey O., miembro del personal de la OSG describe el razonamiento en que se ha basado la reorganización: “El plan original fue, básicamente, modernizar el sitio web y hacerlo más fácil de usar en términos de diseño, organiza-

ción e interactividad. El ‘entorno’ o sea, el aspecto y función del viejo sitio eran anticuados y no ‘intuitivos’ y habíamos ido intentado remediarlo a pedacitos según se nos presentaban las inquietudes”. Con una arquitectura sobrecargada en la parte superior, según explica Tracey, el anterior diseño tenía múltiples capas de información para cada despacho de servicio, lo cual dificultaba la navegación a los usuarios.

“Esta fue una de nuestras principales preocupaciones”, dice Tracey, “y queríamos mantenerlo todo lo más sencillo posible, sin sacrificar la funcionalidad del sitio”.

El proyecto se inició con los trabajos del Comité del Rediseño del Sitio Web de la OSG y el Comité de Servicios de A.A.W.S (ahora llamado el Comité de Tecnología/Comunicación/Servicio) que se encarga de la supervisión esencial del sitio web en su totalidad, “nuestros objetivos en esencia fueron los de actualizar el diseño del sitio y ampliar sus capacidades”, dice Tracey, “...para hacer el sitio más fácil de usar para una variedad de visitantes y hacerlo más atractivo y más accesible.

“Por lo tanto, en lo referente a la página de inicio, nos enfocamos principalmente en procurar que nuestros tres grupos lingüísticos vieran sus inquietudes clara e inmediatamente abordadas. Una gran parte de la información que



ahora aparece en la página de inicio ya estaba disponible en la versión anterior, pero le costaba al visitante tiempo y energía encontrarla”.

A propósito de las características y funciones nuevas y mejoradas que los visitantes pueden esperar encontrar, una importante mejora, según Mary C., la coordinadora actual de la Conferencia, es la nueva información acerca de las diversas formas de participar en el servicio que aparece en la página de inicio en la sección titulada “Para los miembros de A.A.”

“La reorganización y el rediseño les han ofrecido a los miembros un medio para acceder más fácilmente a información acerca del servicio — y cómo participar. Nos sentimos muy entusiasmados con el nuevo diseño y creemos que hará más fácilmente accesible la amplia gama de materiales de servicio que tenemos.

Hay una página dedicada específicamente a cómo iniciar su participación en el servicio —con páginas vinculadas para los RSG y MCD— y hay una página de Vida de Grupo de A.A. en la que aparecen recursos y experiencia compartida que les resultarán muy útiles a muchos grupos.

“Una novedad es la sección para nuevos servidores de confianza que ofrece orientación a los miembros recién llegados al trabajo de servicio: les explica cómo inscribirse en la lista de la OSG y cuáles materiales pueden serles de ayuda en sus nuevos puestos”.

Otro interesantísimo aspecto, dice Mary, es la lista de materiales para cada uno de los comités de servicio —información pública, cooperación con la comunidad profesional, etc.— con una función de “recurso destacado” que, en la mayoría de los casos, destaca el libro de trabajo asociado con cada comité, recurso que ofrece una rica mina de información para individuos, grupos y comités y que está a tan solo un clic.

El sitio web no facilita información referente a las reuniones de A.A. directamente. Facilita información de contacto y vínculos con oficinas locales de A.A. y con otros sitios web donde se puede encontrar reuniones de A.A. o hablar con un miembro de A.A.

Entre otros puntos de gran interés figuran fotos de los Archivos Históricos de la OSG y una biblioteca de audio con charlas de Bill W. y el Dr. Bob; una rediseñada sección dedicada al libro *Reflexiones diarias* donde se puede buscar entradas específicas, navegar a cualquier fecha que se quiera y compartir textos con amigos por e-mail; además, se ha reformateado la colección completa de anuncios de servicio público en audio y video para mejor compatibilidad con todas las plataformas digitales ofreciendo así más fácil acceso.

Para quienes se preguntan si tienen un problema con la bebida, en la sección titulada “¿Necesita ayuda para un problema con la bebida?” hay una versión electrónica confidencial de “¿Es A.A. para usted? — doce preguntas que solo usted puede contestar” que los visitantes pueden completar en línea. Para los periodistas y otros profesionales de los medios de comunicación interesados en A.A., hay un portal recién reconfigurado “Para los medios de comunicación” donde se presenta información básica acerca de A.A. e importantes detalles referentes al anonimato. Según Mary C., encargada recientemente del despacho de Información Pública, el redi-

seño ya ha tenido un impacto en los servicios de Información Pública prestados por la OSG. “En el muy corto tiempo desde que se lanzó el sitio rediseñado”, Mary dice, “hemos visto un aumento en el número de solicitudes de anuncios de servicio público hechas por parte de emisoras de televisión y radio”. Y para quienes quieren comprar literatura por medio de la tienda en línea, hacer una contribución del Séptimo Paso en línea, o abonarse electrónicamente a uno de los tres boletines de la OSG (*Box 459*, el boletín de noticias trimestral de la OSG, *Acerca de A.A.*, el boletín para profesionales y *Huellas*, el boletín de Archivos Históricos) se han mejorado y modernizado la funcionalidad y los gráficos de estas operaciones.

En lo referente a la tecnología actualizada del nuevo sitio, se ha agilizado y mejorado la función de búsqueda para hacerle posible al visitante encontrar recursos relacionados específicamente con su interés particular y se ha prestado especial atención al renderizado entre distintos navegadores, lo cual resulta en una mayor compatibilidad entre plataformas. Esto le ha posibilitado a gente con discapacidades que utilizan tecnología de ayuda acceder con mayor facilidad y disfrutar del sitio.

Otro adelanto importante es la versión móvil del sitio que está ahora disponible — un cambio que se decidió hacer durante la evaluación del análisis del uso del sitio. Se determinó que casi la mitad de los visitantes de aa.org utilizan plataformas móviles para conectarse con el sitio y de allí nos dimos cuenta de la necesidad de crear una versión más concentrada y accesible del sitio y, aunque la “versión regular” del sitio todavía está disponible cuando acceden al sitio por medio de un dispositivo móvil, los usuarios serán transferidos a una versión diseñada específicamente para estos dispositivos portátiles.

Los comentarios que hemos recibido han sido por lo general positivos, dice Tracey O., quien en su capacidad de coordinadora de Servicios a los Grupos de la OSG es responsable de recoger comentarios y reacciones y de monitorear los problemas que se pueden presentar en el sitio. En el Formulario de comentario sobre el sitio web, un visitante contento escribe: “Felicidades, Bien hecho... ¡qué sitio más atractivo, vigorizante e innovador! Buena conciencia de grupo. ¡Funciona!”

Al igual que la sobriedad y el mismo desarrollo espiritual el sitio web es un proyecto sin acabar, que tenemos que seguir cuidando, evaluando y enriqueciendo. No obstante, por muy importante que sea el sitio en esta era digital, todos los que han participado en este reciente rediseño se dan clara cuenta de que un sitio web nunca debe ni puede reemplazar a la comunicación tradicional cara-a-cara entre un alcohólico y otro — este vínculo especial tan claramente forjado cuando Bill W. habló con el Dr. Bob.

Pero siempre es grato contar con una mano amiga.

■ Último Foro de 2014

Sólo queda un Foro Regional en 2014. Visiten www.aa.org para información y hacer la inscripción en línea.

• 26-28 de septiembre, Sudeste, Verdanza Hotel, Isla Verde, Puerto Rico.



Georgia – en nuestros pensamientos

La inscripción en línea para la Convención Internacional de 2015 se abre:

El 3 de septiembre de 2014 a las 9:00 a.m. hora estándar del este de los EE.UU.

www.aa.org

Nos veremos en Atlanta

2 al 5 de julio de 2015

Atlanta, Georgia

80 años – felices, alegres y libres

■ ¿Por qué debemos pagar para asistir a los eventos de A.A.?

¿Por qué, algunos miembros nos preguntan, tienen que pagar los A.A. para asistir a una conferencia, convención u otro evento especial? En palabras de un A.A. de California: “A algunos de nosotros nos parece poco apropiado ver el nombre de A.A. asociado con un evento por el que hay que pagar. Y además, el precio de participación en algunos de estos eventos no es nada barato”. Y, dice, en esta carta dirigida a la OSG, “¿cómo es que se cubren los gastos de viaje y alojamiento de ciertos oradores especiales?”

Es cierto que no cuesta nada ser miembro de A.A., y las reuniones y la mayoría de los eventos de A.A. son mantenidos conforme con la Séptima Tradición. Pero hay otros tipos de reuniones de mayor escala, como por ejemplo, banquetes y reuniones de fin de semana —a nivel de área, estado, región e internacional— que suponen meses de planificación, preparaciones y depósitos pagados con antelación a los hoteles y otras entidades comerciales. Puede ser necesario además hacer arreglos para los A.A. con necesidades especiales — procurar que los sitios tengan acceso para sillas de ruedas, contratar a intérpretes de lenguaje por señas para los sordos y, a veces, suministrar programas en braille para los ciegos.

Entre otros gastos figuran la impresión de volantes y

calendarios, franqueo y útiles de oficina, alquiler de espacio para reuniones, seguros y gastos de viaje y alojamiento para los oradores invitados, muchos de los cuales viven a mil millas de distancia del sitio de la convención. No se paga a los A.A. por compartir su experiencia, pero por lo general se sufragan los gastos de los invitados a una convención o conferencia. Según las *Guías de A.A. sobre Conferencias, Convenciones y Encuentros*, disponible en la OSG: “Deben quedar bien claras al contratar a los oradores las disposiciones que se toman para cubrir sus gastos. A menos que se especifique lo contrario, los oradores tienen el derecho de dar por supuesto que se van a cubrir todos los gastos de viaje, alojamiento y alimento entrañados por su participación”.

¿Cómo se cubren los gastos de una convención y qué se puede hacer para evitar acabar en números rojos? Las cuotas de inscripción cubren los gastos de los eventos especiales y quienes desean participar en la convención pagan sus propios gastos de acuerdo con la Séptima Tradición. Según las Guías anteriormente mencionadas: “No hay ningún sustituto para el sentido común aquí: es imperativo que el comité se comporte seria y metódicamente respecto a las finanzas y que nunca permita que los gastos excedan a un cálculo moderado de los ingresos previstos.... Puesto que se puede fijar la cuota de inscripción en una cantidad suficiente para cubrir todos los gastos, esto no debe entrañar ningún gasto real por parte de los grupos. No obstante, es conveniente poner las entradas en venta con suficiente antelación y saber cuántas tendrán que venderse para cubrir los gastos”.

A nivel de área, parece haber dos métodos sensatos para cubrir los gastos: (1) Los grupos cubren los gastos del evento: como ya se ha mencionado, se puede fijar la cuota de inscripción en una cantidad suficiente para cubrir todos los gastos, y eso no debe entrañar ningún gasto real por parte de los grupos; y (2) los grupos pueden contribuir a intervalos durante el año a un fondo de convención; en ese caso no se cobra ninguna cuota de inscripción, excepto tal vez a los visitantes de otros estados.

El criterio para el uso del nombre de A.A. suele exigir que el evento sea realizado por los miembros de A.A. para los miembros de A.A. y que trate de A.A. Aunque un torneo de golf o un baile no esté dentro del marco del objetivo primordial de A.A., tales funciones se suelen programar como actividades sociales aparte de las reuniones y mesas de trabajo.

Cuando Al-Anon participa en una convención de A.A., la relación y los arreglos económicos suelen seguir dos modelos en general: Cuando un comité de convención de A.A. invita a Al-Anon a participar con su propio programa, A.A. puede cubrir todos los gastos (salones de reunión, café, etc.) y guardar todos los ingresos provenientes de la inscripción, etc., en un solo fondo para pagar todas las cuentas de la convención; A.A. se queda con la cantidad restante. O Al-Anon puede tener su propia cuota de inscripción y cubrir todos sus gastos directamente y además cubrir su parte de los gastos compartidos. En este

caso Al-Anon recibe su propia parte de los ingresos de inscripción y cubre su debida parte de cualquier pérdida en que se incurra.

■ El empleado más veterano de la OSG se jubila

A Joe Moglia, el empleado más veterano de la OSG, se le presentó un vívido resumen de sus 47 años de servicio en la OSG en una fiesta de jubilación el 13 de marzo de 2013.

Cuando Joe llegó a la OSG en 1966, Bill W., cofundador de A.A., todavía trabajaba en la oficina que en ese entonces se situaba en la calle 45.

Durante sus 47 años en el departamento de Envíos y Expedición de la OSG, Joe trabajó con ocho de los nueve gerentes generales, se publicaron ocho libros y numerosos folletos, y el número de miembros de A.A. a nivel internacional pasó de 251,615 a más de dos millones.

En su vida de jubilado Joe espera hacer un crucero con su novia, Anne. La pareja también planea visitar Atlantic City para bailar al son de los viejos éxitos de rock.

Los muchísimos amigos de Joe, especialmente sus compañeros del departamento de Envíos y Expedición, le enviamos nuestros mejores votos al abrir un nuevo capítulo de su vida.



■ Tres nuevos custodios Clase B se incorporan en la Junta de Servicios Generales

Después de su selección en la 64ª Conferencia de Servicios Generales, tres nuevos custodios de Clase B (alcohólicos) tuvieron una calurosa acogida de parte de la Junta de Servicios Generales: Richard B., custodio regional del Este del Canadá; Joel C., custodio regional del Pacífico; y Joe D., custodio de servicios generales. Aunque es cierto que todos los custodios representan a la Comunidad en su totalidad y no se puede decir que ningún custodio “represente” una sección geográfica, estos recién seleccionados servidores de confianza de A.A. van a aportar años de experiencia profesional y de servicio a las deliberaciones de la junta y ofrecer un punto de vista valioso basado en las varias regiones de donde provienen.

Richard B., de Terrebonne, Québec, sobrio desde 1989, sucede a Donald C. como custodio regional del Este

del Canadá. Delegado de Panel 60, 2010-2011, Richard asistió también a la 58ª Conferencia de Servicios Generales en calidad de traductor para el delegado del Área 90 (Québec Noreste)

“El secreto está en el servicio”, dice Richard. “Si quieres saber dónde estás en tu programa de recuperación, participa en la estructura de servicio”.

En su vida fuera de A.A., Richard trabajó casi 35 años como agente de logística para Bombardier Aerospace. Ahora jubilado, participa activamente en su grupo base y en los eventos de servicio de área y regionales, más recientemente como coordinador suplente de la Asamblea de Servicio de la Región Este del Canadá, celebrada en 2013.

Un hombre confesadamente amigable que participa en concursos competitivos de baile de salón, Richard dice que experimentó un punto sobresaliente de su vida en el servicio recientemente cuando asistió a la Primera Convención de A.A. del Ártico Oriental, que tuvo lugar en Iqaluit, en los Territorios del Noreste y participó en dos días de vivas conversaciones e intercambios de ideas, la mayor parte en Inuktitut, idioma nativo de los Inuits, con traducción al francés y al inglés.

“Solo quiero ser un eslabón en esta maravillosa cadena”, dice Richard; y como custodio espero “llegar a ser una persona mejor y un mejor servidor de confianza”.

Joel C., de San Diego, California, también fue delegado de Panel 60, y sirvió en el Comité de Información Pública. Seleccionado para reemplazar a Rod B., el custodio regional del Pacífico saliente, Joel considera su próximo servicio en la junta una nueva aventura. “Durante los años que he servido como oficial de área, me he dado cuenta de que todos los desafíos de servicio son en realidad desafíos de recuperación. Creo que si me puedo mantener enfocado en los Pasos 10, 11 y 12, estos pasos me ayudarán a enfrentar cualquier desafío que se presente en mi servicio como custodio. Mi vida de A.A. me ha enseñado además a reírme de mí mismo y no dudo que habrá ocasiones en que tendré que acordarme de hacer esto también.

Sobrio desde 1989, Joel es profesor universitario, director del departamento de Comunicaciones. Con título de maestría en Comunicación Oral, Joel ha enseñado cursos de oratoria, comunicación en grupo y comunicación interpersonal, entre otros.

“En todos los cursos que enseñé, recalco el hecho de que el elemento más importante de comunicación es el escuchar. Tenemos que escuchar, los unos a los otros, con el objetivo de lograr una verdadera comprensión si esperamos forjar relaciones y consenso. Es vital para la unidad y para el proceso de conciencia de grupo”.

Joe D., de Kingston, Ontario, seleccionado como custodio de servicios generales, miembro de la junta de A.A. World Services, para reemplazar a Roberta L., también ha trabajado en el campo de la educación y actualmente es gerente de operaciones financieras de un centro de investigación médica de Kingston y responsable de administrar un presupuesto de un millón de dólares.

“He servido también 14 años como miembro de la

junta de un centro de tratamiento local financiado por la provincia”, dice Joe, “y siete años como presidente de esa junta, así que tengo bastante experiencia de las juntas del ‘mundo real’”.

Sobrio desde 1987, Joe sirvió como delegado de Área 83 (Panel 51) 2001-2002 y miembro del Comité de Literatura de la Conferencia que aprobó la Cuarta Edición del Libro Grande. Posteriormente fue seleccionado como director no custodio de A.A.W.S. y ha participado en varios proyectos, incluyendo el rediseño reciente del sitio web de A.A. de la OSG y el desarrollo de servicios en línea para contribuciones y literatura.

Miembro del Grupo Frontenac, Joe tiene el firme apoyo de su familia y sus amigos quienes, al igual que los principiantes, le recuerdan “por qué hacemos lo que hacemos en A.A. sea cual sea nuestro trabajo”.

Cuando no está asistiendo a las reuniones de las juntas en las que sirve o realizando un amplia gama de tareas administrativas para la universidad en la que trabaja, Joe, un ávido campista, se desplaza en su vehículo recreativo a un pequeño parque provincial al norte de Ontario para allí pasar tiempo “comulgando con las ardillas”.

Todos los custodios de A.A. de Clase B sirven un término de cuatro años; los siete custodios de Clase A (no alcohólicos) sirven términos de seis años.

■ En memoria

Con tristeza les informamos del fallecimiento el de 4 marzo de este año de Marty W., custodio regional del Oeste del Canadá. Delegado de Panel 59, fue elegido custodio en abril de 2012. Sobrio desde noviembre de 1996, Marty fue propietario de un negocio de diseño e instalación de paisajes y estructuras, y participó enérgicamente en las actividades de A.A. de su área y de su comunidad. Damos nuestras condolencias a su esposa y sus hijos.

Marty fue un servidor de confianza dedicado; su último compromiso fue el de coordinar el Foro Regional del Oeste del Canadá, los días 21-23 de febrero.

■ Contribuciones recurrentes: nueva función en línea

Cuando en 2010 se añadió al sitio web de A.A. de la OSG la función “Contribuciones en línea”, les ofreció a los miembros la conveniencia de hacer una contribución a la OSG electrónicamente, y así cumplir con la Séptima Tradición en ciberespacio. Una de las más valoradas Tradiciones de A.A., el automantenimiento se hizo más fácil de observar con ese nuevo adelanto y desde entonces cada vez más miembros de A.A. lo han utilizado.

El “sombrero”, o la canasta de A.A., o la lata o cesta o, de vez en cuando, una bolsa de papel, ya hace tiem-

po ha sido el lugar donde, según Bill W., se mezclan la espiritualidad y el dinero. Las contribuciones hechas por los miembros impulsan el motor de automantenimiento por todas partes de la Comunidad, pagando el alquiler de las salas de reunión, comprando listas de reuniones a las oficinas centrales/intergrupos, comprando literatura para los recién llegados y manteniendo a flote a la Oficina de Servicios Generales para que pueda seguir llevando el mensaje a sitios a los que no pueden alcanzar los miembros individuales. Con la llegada de la función de Contribuciones en línea, la capacidad de los miembros para participar en la Séptima Tradición se ha aumentado considerablemente.

”Sea cual sea el método de entrega o la cantidad de la contribución”, dice Phyllis H., gerente general de la OSG, “siempre estamos profundamente agradecidos por las contribuciones que recibimos de los miembros y grupos de A.A. El automantenimiento es lo que nos sostiene por todas partes de la Comunidad y estamos encantados de poder ofrecer a los miembros un nuevo método para participar”.

Con el paso del tiempo, los A.A. han llegado a sentirse cada vez más cómodos con los servicios digitales y la OSG siempre está evaluando nuevas formas de utilizar la tecnología para beneficiar a la Comunidad. Hace unos pocos meses se hizo una mejora de este tipo incorporando al sistema la opción “Contribuciones recurrentes” un nuevo método de contribuir a la Junta de Servicios Generales de A.A. que les posibilita a los miembros hacer contribuciones automáticamente en una fecha y de una cantidad especificadas anteriormente por el miembro o el grupo contribuidores.

“La idea de incorporar la opción de Contribuciones Recurrentes se consideró por primera vez hace varios años durante la etapa de planificación de la implementación del sistema de Contribuciones en Línea”, dice Don Meurer, el director de finanzas de la OSG. “Pero el equipo encargado del proyecto acabó decidiendo posponerlo para no abarcar más de lo manejable al lanzar el sistema.

“En abril de 2014”, dice Don, “el sistema de Contribuciones en línea se actualizó incorporando la opción de contribuciones recurrentes”.

Pues, ¿cómo funciona?

Si tienen una cuenta en el sistema de Contribuciones en línea, un miembro o un grupo pueden hacer una contribución recurrente. Para hacerlo, —además de indicar la cantidad de la contribución— hay que ingresar tres datos: el día de comenzar (mes/día/año), la frecuencia (mensualmente/ trimestralmente/ anualmente) y el día de terminar – la última fecha en que se hará la contribución (se puede establecer una contribución recurrente sin fecha de terminar, lo cual significa que se seguirá tramitando hasta que el miembro lo cambie.)

Una vez establecida la Contribución Recurrente, el sistema automáticamente hará futuras contribuciones según los datos suministrados por el contribuyente; pero el miembro en cualquier momento puede ingresar en su cuenta para cambiar, terminar, suspender (o reanudar) la contribución. Además, el sistema de Contribuciones

en Línea enviará al miembro contribuyente un aviso por e-mail cuando se haya tramitado una contribución recurrente conforme con el plan establecido.

A fin de cuentas, este avance da “otra vuelta de tuerca” a una bien establecida Tradición ofreciendo a los miembros la posibilidad de poner en práctica el principio de automantenimiento hoy —y mañana— en una sola transacción. Como las bien conocidas palabras que se suelen pronunciar al cerrar las reuniones en todas partes del mundo, esta nueva opción depara un medio más para animar a los miembros —tanto los veteranos como los principiantes— a “seguir volviendo”.

■ Foro de CCP/IP en formato abierto lleva el mensaje

Hace algunos años, cuando estaba viviendo en el Norte de Wisconsin/Península Superior de Michigan, sirviendo como coordinador de CCP del Área 74, y cerca de un año en su período de rotación de servicio, el miembro de A.A. Marty C. llegó a un punto en que empezó a sentirse frustrado. “Nadie me había invitado a hacer ninguna mesa de trabajo en ninguno de nuestros distritos”, dijo expresando su frustración a su padrino y a otros miembros del comité de área.

¿Cuál fue su respuesta? “Por qué tienes que esperar a que te lo pidan — haz algo”, le dijeron.

“Esa respuesta hizo que me pusiera a maquinar”, dijo Marty, y empezó a compartir una idea que se le había ocurrido con otros miembros del comité de CCP. Su respuesta fue muy positiva y Marty y el comité se pusieron a trabajar.

Decidieron hacer un Foro Abierto de CCP/IP en Green Bay, Wisconsin (Área 74, Distrito 01). Esperaban que el Foro ayudaría a crear una relación continua entre A.A. y la comunidad profesional de Green Bay y sus alrededores.

Empezando con un capital inicial de \$200 contribuido por el área para cubrir el alquiler de la sala y los costos de comida e impresión, consiguieron un lugar y fijaron una fecha. Se enviaron invitaciones a los coordinadores de los comités permanentes del Área 74: IP, Tratamiento y Correccionales y CCP. Luego se invitó a un juez local de la Corte de drogas/DWI, un médico, un supervisor de libertad condicional, y al director de un centro de tratamiento local. Se imprimieron volantes y se distribuyeron por toda la comunidad profesional de Green Bay. Se publicó información en los sitios web del distrito y del área y se envió por email a los RSG y MCD del área.

El día del evento, se montó la exhibición de CCP del área —bien provista de literatura— en el lugar de reunión, y se ofreció un almuerzo a todos los asistentes. En lugar de pasar la canasta, se pusieron latas para donativos, con lo que se logró reembolsar el capital inicial y algo más, y se devolvió al Área 74. No hubo gastos de viaje

porque los coordinadores de los comités de A.A. tenían presupuestos del área para cubrir esos costos, y todos los profesionales eran locales. Así que el evento fue auto-mantenido — y hubo suficiente comida para todos.

Hubo más de 100 participantes, entre los que se incluían miembros de A.A. del Área 74, seis antiguos delegados, un antiguo custodio regional del Este Central, asesores de drogas y alcohol, enfermeras y otros de la comunidad profesional. Incluso se presentó el alcalde de Green Bay.

Con los A.A. y los miembros de la comunidad profesional entremezclados, para reforzar el sentido de unidad entre los dos grupos, se juntaron dos mesas con un moderador en el medio, que dio presentaciones PowerPoint de CCP y de IP y facilitó una lista de temas básicos para discusión. También explicó lo que A.A. hace y no hace. La discusión de panel duró una hora y media, y fue seguida de un almuerzo y un período de preguntas y respuestas.

“Fue maravilloso presenciar IP y CCP en acción”, dijo Marty. “Cuando acabó todo, los A.A. se fueron con la comprensión del desafío al que se enfrenta la comunidad profesional y la comunidad profesional se fue con el conocimiento de lo que A.A. es —y no es— y sabiendo que contaban con nosotros como aliados en su lucha contra el alcoholismo”.

El foro tuvo mucho éxito pero la historia no se acaba ahí. Poco tiempo después de esta experiencia en Green Bay, Marty se mudó a Jacksonville, Florida, y empezó a participar allí en el servicio, ayudando al comité de CCP/IP del Intergrupo del Norte de Florida a organizar un foro con el mismo formato. Y en enero, en la asamblea del Noreste de Florida (Área 14), Marty encontró un boletín de A.A. que publicaba experiencias e ideas de IP y CCP de todas partes del país. Decidió presentar un artículo acerca del foro abierto en Jacksonville y después de enviarlo recibió una llamada de teléfono del editor del boletín. Era una publicación de Oklahoma City y el editor le dijo que había tenido una idea similar desde hacía algún tiempo pero no estaba seguro de cómo llevarla a la práctica. Dijo que el artículo de Marty había sido como una revelación para él y le pidió a Marty si podía explicarle cómo organizar un foro de IP/CCP en Oklahoma City.

Así que si estás sentado sin hacer nada como estaba Marty, esperando una invitación que parece que no llega, puede ser que lo oportuno sea hacer un foro de CCP/IP.

■ Una celebración del Libro Grande

Cuando en abril de este año el Libro Grande cumplió 75 años, fue motivo de celebración por parte de los miembros de A.A. de todas partes del mundo. Sus cuatro ediciones en inglés, los casi 40 millones de ejemplares vendidos habiendo introducido a incontables alcohólicos a la recuperación y una nueva vida en sobriedad — ya era

hora de reconocer los muchos años de fiel servicio de nuestro “texto básico”.

Los grupos, distritos, áreas e individuos se pusieron de diversas maneras a reconocer el Libro Grande y sus múltiples aportaciones a la Comunidad de A.A. Se hicieron numerosos pasteles decorados con el diseño de la sobrecubierta original del Libro Grande — devorados sin duda por miembros felices, hambrientos y agradecidos de A.A.

En el norte de New Jersey (Área44) se realizó una Celebración del 75° Aniversario donde se hicieron presentaciones acerca de cómo llegó a publicarse — tanto la primera edición como la recién publicada versión conmemorativa. El delegado actual compartió experiencia, fortaleza y esperanza, junto con varios delegados antiguos, archivistas de área e historiadores y un custodio de servicios generales que sirve actualmente en la junta de A.A.W.S. La archivista de la OSG también dirigió algunas palabras a la gente reunida, citando algunas palabras de Bill W. acerca del proceso de escribir el Libro Grande y el director de Publicaciones de la OSG informó a los asistentes sobre la preparación e impresión de la edición conmemorativa.

Otra celebración —con otro pastel— tuvo lugar en Manhattan e incluyó una celebración del 70° aniversario del Grapevine, que fue en junio. El evento tuvo una nutrida asistencia: más de cien personas vinieron para escuchar al panel de cuatro oradores: un antiguo delegado del Área 49, un miembro veterano de A.A., un director del Grapevine y el editor jefe de la revista. Se montaron tres mesas grandes de literatura y la reunión —seguida de camaradería, comida, diversión y pastel— se cerró con una rifa de seis ejemplares de la edición conmemorativa del 75° aniversario del Libro Grande y seis ejemplares del número conmemorativo del Grapevine del 70° aniversario.

En North Carolina (Área 51), se hicieron broches de solapa con una imagen de la sobrecubierta del Libro

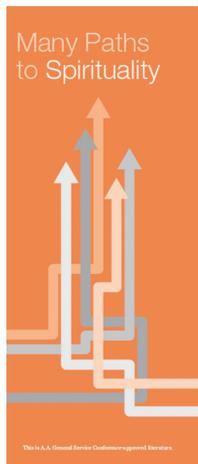
Grande original que se regalaron a los delegados y otros miembros de la 64ª Conferencia de Servicios Generales. Jeryl T., antiguo delegado de California Medio Sur (Área 09), compartió con nosotros el siguiente relato de una celebración singular que se extendió por varios estados, países y husos horarios: “Muchos de nosotros queríamos hacer algo para expresar nuestra solidaridad y nuestra gratitud por la recuperación presentada en las páginas del libro. Pensamos larga y detenidamente en cómo podríamos participar todos en algún evento que destacara este amor y gratitud por nuestras vidas. Pero no se le ocurrió nada a nadie y todos nos fuimos con la idea de celebrar cada uno a su manera.

“Y entonces, de repente, se nos ocurrió que todos podríamos tener una experiencia de energía colectiva si todos hiciéramos la misma cosa al mismo momento. Como lo hacemos cuando todos rezamos una oración al unísono en una reunión – podríamos hacer algo simultáneamente en todas partes del área. De hecho, podríamos hacerlo en todas partes del estado, del país, del mundo. ¡Eso estaría muy bien!”

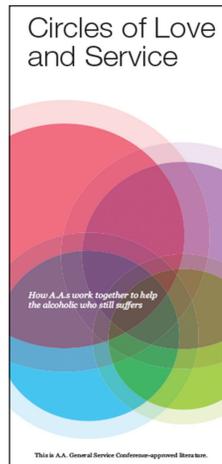
Así que el 10 de abril, exactamente 75 años después de la publicación de la primera edición del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, a las 10 de la mañana hora del Pacífico (11:00 a.m. hora de Montaña, 12:00 Central; 1:00 p.m. hora del Este, 8:00 a.m. en Hawai, etc.) miembros de A.A. de toda clase y condición participaron en 75 segundos de silencio para honrar el consuelo que el libro ha ofrecido a incontables millones de alcohólicos, y a sus familiares y amigos.

Sea cual fuera la celebración —con pastel o sin pastel— los miembros de A.A. compartieron unos con otros su agradecimiento por todo lo que se invirtió en publicar este libro que durante tanto tiempo ha tenido tan gran importancia para tantas personas.

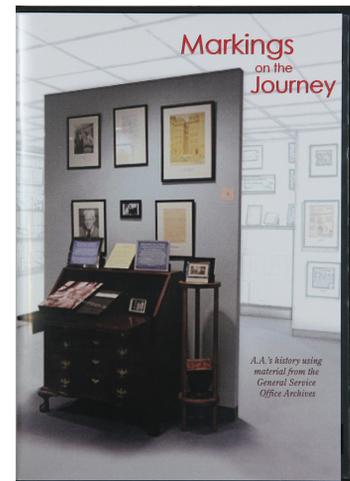
Nuevos de la O.S.G.



P-84; .30 cada uno



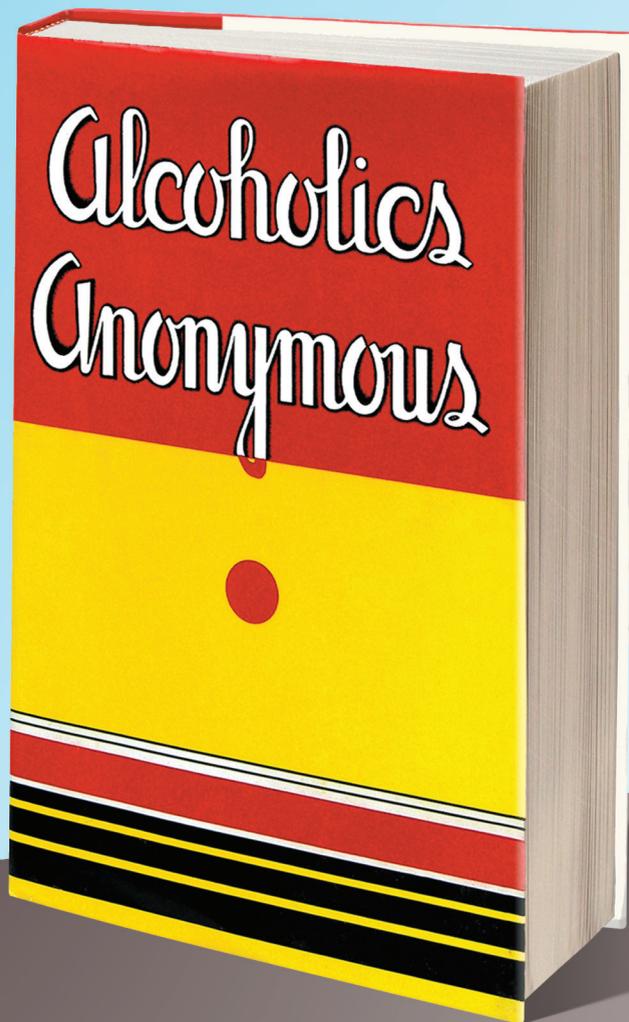
Revisado
P-45; .08 cada uno



Revisado, 35 min.
DV-01; \$10.00 cada uno

La edición conmemorativa del aniversario del Libro Grande

75^o



A.A. World Services, Inc. tiene el agrado de anunciar la publicación de la única reproducción autorizada de la primera edición en inglés de *Alcohólicos Anónimos*. Esta nueva edición será una fiel réplica del original con su famosa "cubierta de circo" y papel grueso (razón por la que se llamaba originalmente el Libro Grande)

Para conmemorar el 75^o aniversario de la publicación de *Alcohólicos Anónimos* en abril de 1939, la Conferencia de Servicios Generales de 2013 aprobó la creación de esta edición facsímil de la primera impresión de la primera edición.

Disponible para pedir hoy

INFORMACIÓN DE ENVÍO (Letras de imprenta)

Nombre _____
 Dirección* _____
 Ciudad _____ Estado/Provincia _____
 Código postal _____ País _____
 Teléfono de día () _____
 **E-mail _____
 Nombre del grupo _____
 Ubicación del grupo, ciudad _____
 Estado/Provincia _____ No. de servicio del grupo _____
 Pedido por _____

DIRECCIÓN DE FACTURACIÓN (Sólo si es diferente de la dirección de envío)

Nombre _____
 Dirección _____
 Ciudad _____ Estado/Provincia _____
 Código Postal _____ País _____
 Teléfono de día () _____

INFORMACIÓN SOBRE DESCUENTOS POR CANTIDAD:

CANTIDAD	PRECIO POR UNIDAD
1-19	\$12.00
20-99	\$11.28
100-199	\$10.56
200 or more	\$9.84

Los cargos de expedición se basan en el valor total del pedido. Se calcula según la siguiente escala móvil:

VALOR DEL PEDIDO	EXPEDICIÓN
Hasta \$50.00	\$10.00
Más de \$50.00 & y hasta \$250.00	15%
Más de \$250.00 y hasta \$500.00	12%
Más de \$500.00	Gratis

Total de unidades pedidas _____
 Precio total _____
 Cargos de expedición _____

Pedidos a cuenta:
 Añada el 6% por gastos de gestión _____
Pedidos canadienses
 Añada el 5% GST/HST si corresponde _____
 Impuestos del estado de Nueva York, añada un 8,875%
 (Residentes del estado de Nueva York solamente) _____

GRAN TOTAL _____

INFORMACIÓN DE PAGO

CHEQUE / Haga los cheques a favor de: **WORLD SERVICES INC.**
 PEDIDOS A CUENTA / Nota: Mínimo de \$25.00, 6% por cargos de gestión en todos los pedidos a cuenta. Favor de pagar por cheque o tarjeta de crédito para evitar estos gastos.

TARJETA DE CRÉDITO Visa Mastercard Amex

de tarjeta

Fecha de expiración _____ / _____ Firma _____

ENVÍE A: WORLD SERVICES INC., P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10163

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra O.S.G. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada. **Tengan presente que no podemos garantizar que la información facilitada por ningún sitio vinculado sea exacta, relevante, oportuna o completa.**

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

Septiembre

5-7—*Meriden, Connecticut*. 56th Area 11 Conv. Inf. Com. Org., 112 E. Main St., Meriden, CT 06450; area11convention@ct-aa.org

5-7—*Chilliwack, British Columbia, Canada*. 32nd Chilliwack Roundup. Inf. Com. Org., Box 134, Chilliwack, BC V2P 6H7

5-7—*Gatineau, Québec, Canada*. 17e Congrès du Dist. de 90-22. Écrire: Prés., 1194 Boul. St-René ouest, Gatineau, QC J8T 6H3; www.aa-quebec.org/region90

5-7—*Penang, Malaysia*. Penang Lighthouse Conv. Info: aapenang@gmail.com

12-14—*Santa Maria, California*. Central Coast Roundup. Inf. Com. Org., Box 1892, Santa Maria, CA 93456; www.centralcoas-troundup.org

12-14—*Westlake, California*. 36th Ventura County Conv. Inf. Com. Org., Box 1087, Simi Valley, CA 93062; www.vcaac.org

12-14—*Taos, New Mexico*. Taos Mtn Fiesta. Info: www.taosmountainfiesta.org

19-21—*Big Lake, Alaska*. AK Adv. for Women. Inf. Com. Org., 19312 Iris St., Chugiak, AK 99567; www.alaskaadvanceforwomen.com

19-21—*Wichita, Kansas*. 57th Area 25 State Conf. Inf. Com. Org., Box 14764, Lenexa, KS 66285; www.kansas-aa.org

19-21—*Duluth, Minnesota*. 69th Duluth Roundup. Inf. Com. Org., Box 16771, Duluth, MN 55816-0771; www.duluthroundup.org

19-21—*Myrtle Beach, South Carolina*. 19th SE Woman to Woman Conf. Inf. Com. Org., Box 2303, Aiken, SC 29802; sew2w@aol.com

19-21—*Rimini, Italy*. 30th Conv. Info: www.alcolistianonimitalia.it

26-28—*Crescent City, California*. Sobriety by the Sea. Inf. Com. Org., Box 871, Crescent City, CA 95531; www.sobrietybythesea.com

26-28—*San Diego, California*. 63rd So. CA Conv. Inf. Com. Org., 8890 19th St., Apt. 360, Rancho Cucamonga, CA 91701; www.aasocal.com

26-28—*Grand Junction, Colorado*. ColorDaze. Inf. Com. Org., 1005 N. 12th St., Ste. 107, Grand Junction, CO 81501; www.colordaze.com

26-28—*Somerset, New Jersey*. 58th Area 44 Conv. Inf. Com. Org., Box 13, Dover, NJ 07801; www.nnjaa.org

26-28—*Isla Verde, Puerto Rico*. SE Reg. Forum. Escriba a: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionalforums@aa.org

26-28—*Harrisonburg, Virginia*. Shenandoah Valley Roundup. Inf. Com. Org., 618 N. Beverly Ave., Covington, VA 24426-1314

26-28—*Colville, Washington*. NE WA Roundup of Recovery. Inf. Com. Org., Box 1161, Colville, WA 99114

Octubre

2-5—*Phoenix, Arizona*. 9th Seniors In Sobriety Internat'l Conf. Inf. Com. Org., Box 11111, Prescott, AZ 86304-1111; www.seniorsinsobriety.org

3-5—*San Diego, California*. 40th Woman to Woman SD Conf. Inf. Com. Org., 2144 Balboa Ave., #6, San Diego, CA 92109; www.womantowomansandiego.com

3-5—*McCall, Idaho*. Area 18 Fall Assembly. Info: www.idahoarea18aa.org

3-5—*Troy, Michigan*. 27th Tri-County Conf. Inf. Com. Org., Box 4324, Troy, MI 48099; www.3countyconference.com

3-5—*Grand Forks, North Dakota*. ND State Roundup. Inf. Com. Org., Box 13663, Grand Forks, ND 58208-3663; www.grandforksaa.org

3-5—*Bend, Oregon*. OR State YPAA. Inf. Com. Org., 61535 S. Hwy. 97, Ste. 9-122, Bend, OR 97702; www.osypaa2014.org

3-5—*Kranjska Gora, Slovenia*. 3th Internat'l Conv. Info: aaconvention.slo@gmail.com

9-12—*King of Prussia, Pennsylvania*. 18th Nat'l Archives Workshop. Inf. Com. Org., Box 216, Lionville, PA 19353; www.aanationalarchivesworkshop.com

10-11—*Allegany, New York*. Day of Learning. Inf. Com. Org., Box 421, Olean, NY 14760; www.area50wny.org

10-12—*Morrilton, Arkansas*. ARKYPAA XXXII. Inf. Com. Org., Box 250309, Little Rock, AR 72225; www.arkypaa.org

10-12—*West Des Moines, Iowa*. Area 24 Fall Conf. Info: 2014fallconfchair@aadesmoines.org

10-12—*Nashville, Tennessee*. 40th ILAA Conf. Inf. Com. Org., 214 2nd Ave. N., Ste. 1, Nashville, TN 37201; www.ilaa.org

10-12—*Lynden, Washington*. Area 72 Assembly. Info: www.area72aa.org

10-12—*Angels City, Philippines*. 19th Fall Roundup. Inf. Com. Org., 9-26D Bertha St., Balibago, Angeles City, Pampanga, Philippines; www.roundupangelescity.wordpress.com

16-19—*St. George, Utah*. 1st Okt-Sober Fest. Info: oktsobierfest@gmail.com

17-19—*Jackson, California*. Gold Country Roundup. Info: www.goldcountryroundup.com

17-19—*Mackinac Island, Michigan*. 26th Fall Wknd. Inf. Com. Org., 1915 E. Michigan Ave., Ste. D, Lansing, MI 48912; www.aalansingmi.org

17-19—*Greensburg, Pennsylvania*. 74th Laurel Highlands Conf. Inf. Com. Org., Box 6, Bovard, PA 15619

17-19—*Custer, South Dakota*. Big Book Comes Alive in the Black Hills. Inf. Com. Org., Box 495, Custer, SD 57730

¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de **Box 4-5-9**, la información tiene que llegar a la O.S.G. cuatro meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas y enviar a Editor: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 o literature@aa.org.

Fecha del evento: del _____ al _____ de _____ de 201_____

Nombre del evento _____

Lugar _____

Para información escribir a: _____

CIUDAD ESTADO O PROVINCIA

P.O. BOX (O CALLE Y NÚMERO)

CIUDAD ESTADO O PROVINCIA CÓDIGO POSTAL

Sitio Web e-mail _____

(NO DIRECCIÓN DE E-MAIL PERSONAL)

Contacto _____

NOMBRE TELÉFONO Y/O E-MAIL

Corte por la línea de puntos y ponga esta página en el tablón de anuncios de su grupo



17-19—Salt Lake City, Utah. VII Conv. Hispana de Estado de UT. Para Info: Com. Org., 1382 S. Utahna Dr., Salt Lake City, UT 84104

17-19—Ottawa, Ontario, Canada. 63rd Eastern ON Fall Conf. Inf. Com. Org., 30 Lavergne St., Unit 2, Ottawa, ON K1L 5G3; <http://fallconference.ottawaaa.org>

24-26—Orlando, Florida. Space Coast Area Campout. Write: Ch. 1270 N. Wickham Rd., Ste. 16, Box 114, Melbourne, FL 32935-8300

24-26—Bossier City, Louisiana. 69th Tri-State Conv. Inf. Com. Org., 2800 Youree Dr., #362, Shreveport, LA 71104; www.aa-shreveport.org

24-26—Branson, Missouri. Colors of Fall in the Ozarks. Inf. Com. Org., Box 93, Carthage, MO 64836; www.wamo-aa.org

24-26—Buffalo, New York. 73rd Buffalo Conv. Inf. Com. Org., Box 184, Tonawanda, NY 14151; www.buffalooaany.org

24-26—King of Prussia, Pennsylvania. 26th NE Woman to Woman Conf. Inf. Com. Org., Box 11294, Philadelphia, PA 19136; www.newomantowoman.org

24-26—Pughtown, Pennsylvania. Downingtown Young People's Conf. Info: www.dypcaa.org

24-26—Killeen, Texas. Area 68 Fall Assembly. Inf. Com. Org., Box 2876, Harker Heights, TX 76548; 2014fac@texasdistrict5.com

24-26—Qawra, Malta. 9th Internat'l Conv. Info: www.aamalta.org

30-2—Honolulu, Hawaii. HI Conv. Inf. Com. Org., Box 23434, Honolulu, HI 96734; www.annualhawaiiiconvention.com

31-2—Cockeysville, Maryland. Area 29 Fall Conv. Inf. Com. Org., Box 224, Mt. Airy, MD 21771; www.marylandaa.org

31-2—Hyannis, Massachusetts. Big Book Step Study Conv. Inf. Com. Org., Box 23, Norwood, MA 02062; www.bbssconvention2014.com

31-2—Dallas, Texas. TX State Conf. of YPAA. Inf. Com. Org., Box 122321, Arlington, TX 76012; www.dfwtxscypaa.com

31-2—Repentigny, Québec, Canada. 32^e Congrès des Dist. 90-08 et 90-18. Infos: www.aa-quebec.org/region90

Noviembre

7-9—Framingham, Massachusetts. 51st MA State Conv. Inf. Com. Org., Box 248, Arlington, MA 02476; mastateconvention@aaemass.org

7-9—Texarkana, Texas. 69th Texarkana Conv. Inf. Com. Org., Box 7176, Texarkana, TX 75505; www.texarkanaanniversaryconvention.strikingly.com

7-9—Wenatchee, Washington. Wenatchee Valley Roundup. Info: www.wenatcheeva-lleyroundup.org

7-9—Yarmouth, Nova Scotia, Canada. 36th Lighthouse Roundup. Inf. Com. Org., Box 31, Cornwalls, NS B0S 1H0; www.area82aa.org

13-16—Helen, Georgia. 35th Chattahoochee Forest Conf. Inf. Com. Org., 311 Jones Mill Rd., Statesboro, GA 30458

14-15—Wichita, Kansas. 31st Fall Roundup. Info: www.wichitafallroundup.com

21-22—Trois-Rivières, Québec, Canada. 41^e Congrès de Trois-Rivières. Écrire: congres3rivieres@gmail.com

21-23—Cape May, New Jersey. 8th Waves of Sobriety Roundup. Inf. Com. Org., 199 New Rd., Ste. 61-256, Linwood, NJ 08221; www.wavesroundup.com

28-30—Charlotte, North Carolina. 9na Conv. Hispana de NC. Info: IXcon.ednc2014@hotmail.com

Diciembre

12-14—Birmingham, Alabama. Magic City Roundup. Inf. Com. Org., Box 550058, Birmingham, AL 35255; www.magiccityroundup.com

Enero

2-4—Owatonna, Minnesota. 33rd Recovery, Unity, & Service Conf. Info: www.area36.org

15-18—Raleigh, North Carolina. Tar Heel Mid-Winter Conf. Inf. Com. Org., Box 18412, Raleigh, NC 27619; www.tarheelmidwinter.org

16-18—Annapolis, Maryland. 4th Annapolis Area Intergroup Conv. Inf. Com. Org., Box 2267, Annapolis, MD 21404; www.annapolisareaintergroup.org

16-18—Bismarck, North Dakota. Rule 62 Rendezvous. Inf. Com. Org., Box 1497, Bismarck, ND 58502; www.rule62rendezvous.org

16-18—Galveston, Texas. 53rd SETA Conv. Inf. Com. Org., Box 8189, Galveston, TX 77553; www.aa-seta.org

30-1—Hilton Head Island, South Carolina. 35th Hilton Head Mid-Winter Conf. Inf. Com. Org., Box 6256, Hilton Head Island, SC 29938; www.hiltonheadmidwinterconference.com

30-1—Midland, Texas. XXXI Reunión Zona Norte de TX. Para Info: Com. Org., Box 5885, Midland, TX 79704

30-1—Oostende, Belgium. 26th North Sea Conv. Info: nsc@aa-europe.net

Febrero

5-8—Palm Springs, California. 51st Internat'l Women's Conf. Inf. Com. Org., Box 2535, Palm Desert, CA 92261; www.internationalwomensconference.org

13-15—Monterrey, Nuevo Leon, Mexico. XI Conv. Mexicana. Para Info www.aamexico.org.mx

20-22—Somerset, New Jersey. NE Reg. Svc. Assembly. Inf. Com. Org., Box 315, South Bound Brook, NJ 08880; www.neraasa2015.org

20-22—Marble Fall, Texas. CFC Conf. for Area 68. Info: cfc@aa-swta.org

20-22—Yokohama, Kanagawa Prefecture, Japan. 40th Conv. Info: www.aajapan-40th.org/english/

27-1—Julian, California. 29th Live and Let Live Lesbian Roundup. Inf. Com. Org., 1711 Parrot St., San Diego, CA 92105; www.gmsr.org/lllr